Что же такое на самом деле Апостиль?

Прогрессивное человечество на протяжении многих лет работает над созданием универсальных приборов, машин, аппаратов, иначе говоря, приспособлений, которыми бы с лёгкостью могли пользоваться люди любого возраста и обладающие абсолютно любыми физическими данными. Стремление к универсальности находит отражение не только в изобретении технологических новинок, но и в совершенно иных сферах, таких например, как документооборот и схожие с ним виды деятельности. Одним из удачных примеров в данной области можно считать апостиль, являющийся наиболее удобным и простым способом заверения документов. Также как и

апостиль перевод документов имеет непосредственное отношение к сфере международных контактов. Проставление на документах специального штампа апостиль бюро переводов высокого уровня предоставляют своим клиентам.

Известно, что **апостиль** принимается и применяется только в тех странах, которые являются участниками Гаагской конвенции от пятого октября 1961 года. Россия входит в число этих государств, и, соответственно, заверенный нотариально
перевод и апостиль
имеют необходимую силу. Для стран, не являющихся участниками данной Гаагской конвенции, проставление апостиля в бюро переводов лишено смысла, и вместо этого используется консульская легализация. Этих стран достаточно много, тем не менее, число государств, в которых применяется апостиль более 70.

Основным достоинством данной Конвенции, отменяющей требование легализации иностранных официальных документов (а именно так официально называется данная

конвенция) является принятие единой формы заверения документа в разных странах. Конечно, очень большое значение имеет нотариально заверенный **перевод, но апостиль** – это универсальный и общепринятый способ подтверждения документа, а правила нотариального перевода в разных государствах могут существенно отличаться, и, более того, не являться действительными в других государствах. Такие несовпадения создают дополнительные трудности. Зато в любой из стран, принимающих апостиль, бюро переводов всегда предоставляют услуги по его проставлению.

Очевидно, что **перевод и апостиль** являются звеньями одной цепи под названием «международные отношения». От точности перевода зависит понимание между людьми, говорящими на разных языках; проставление апостиля тоже способствует объединению и помогает реализовывать различные проекты гораздо быстрее. В случае, когда *апостиль или перевод документов* не могут быть выполнены по разным причинам, их преимущества осознаются особенно остро. Походы в различные организации, консульства или попытка самостоятельного перевода способны причинить немало неудобств.

В любом деле, особенно касающемся оформления документов, крайне важно быть хорошо информированным о предстоящей процедуре, а также чётко представлять, как должны выглядеть уже готовые документы. Также необходимо быть уверенным в качестве выполнения услуг той организацией, в которую Вы планируете обратиться, а также о том, какие именно услуги данная организация имеет право предоставлять, а какие нет. Обязательно, планируя заказать

апостиль в бюро переводов, осведомитесь, действительно ли у этого центра есть полномочия осуществлять данный вид деятельности. Напоминаем, что апостиль может быть либо сертификатом, прилагаемым к документу в стране происхождения, либо штампом. Информация в обоих случаях одинаковая. Важно! – в верхней части сертификата или штампа обязательно должна быть надпись на французском языке « APOSTILLE » (Convention de la Haye du octobre 1961). В содержании апостиля должны быть указаны наименование государства, его выдавшего, фамилия и должность лица, подписавшего данный документ, наименование учреждения, штампом которого документ скреплён; также должно быть указано название города, в котором проставлен апостиль, дата проставления, номер самого апостиля, печать учреждения проставившего апостиль и, наконец, подпись должностного лица, проставившего апостиль. Только документ, заверенный таким образом является, действительным и не требует последующего дополнительного заверения.

Никогда не знаешь, какие сюрпризы преподнесёт нам жизнь, и какими услугами придётся воспользоваться. Но что бы ни ждало нас в будущем, очень важно быть к этому подготовленными, то есть иметь представление о том, какие существуют услуги, какие виды документов и прочее. Неважно, возникнет у Вас необходимость заказать **перевод, апостиль**, расшифровку или что-либо ещё, - главное, чтобы Вы имели представление о том, с чем Вам предстоит иметь дело!